

獻辭

MESSAGE

前禁毒常務委員會主席
蔡永業醫生

DR. GERALD CHOA,
FORMER CHAIRMAN OF
THE ACTION COMMITTEE
AGAINST NARCOTICS



On the occasion of the 35th Anniversary of the Action Committee Against Narcotics, it gives me great pleasure to congratulate the Chairman and members on a job well done.

I would like to take the opportunity to pay tribute to the pioneers who contributed to the success of the Committee. To the first Chairman, Sir Albert Rodrigues, credit must be given for having made a good start by laying down the guidelines on how to approach and tackle the problem of drug abuse in our community. Then, in 1973, Mr. (later Sir) Donald Luddington, as Secretary for Chinese Affairs and ex-officio member, further strengthened the Committee to make it more representative by appointing more Government and non-government members. Another step forward was the setting up of the Narcotics Division to serve the Committee. Successive Commissioners, Mr. E. I. Lee, Mr. G. Mortimer and Mr. G. Mulloy, all made their marks by becoming experts in the field, achieving results which attracted the attention of other territories in the region. Of

欣逢禁毒常務委員會三十五周年紀念，在此恭賀委員會主席及委員，為本港禁毒工作作出了重大的貢獻。

同時，本人也趁此機會向過去數十年來多位禁毒先鋒致意。他們努力不懈打擊毒禍，使委員會發揮所長，成就卓著。委員會第一屆主席羅理基爵士，曾就如何處理和打擊社會上濫用藥物問題訂下指引，為禁毒工作奠下良好基石。其後，在一九七三年，民政司及委員會然委員陸鼎堂先生（後為陸鼎堂爵士）委任更多政府及非政府人員加入為委員會委員，擴大委員會的代表性，因而增強委員會的角色。另一項革新的措施就是成立禁毒處為委員會作出行政支援。歷屆禁毒專員——利尚志先生、莫天敏先生和麥樂賢先生等均承先啟後，在推行禁毒工作方面不遺餘力，取得驕人成績，因此備受亞洲區其他國家注意。委員會早期的委員中，有兩位尤其值得一提，就是貝納祺御用大律師和施同福牧師。他們提出富建設性



的批評和中肯意見，對推動禁毒政策大有裨益。多年以來，其他繼任者也獻出同樣熱忱，全心全意入禁毒工作。

濫用藥物行為是一種容易重新染上的慢性疾病，不論採取哪種戒毒治療方法都不易戒除，而且並無一種簡便療法。不過，戒毒並不單是醫療上的問題，還涉及其他社會、經濟和心理等複雜因素，使戒毒困難重重，因此戒毒治療服務必須提供多種模式。可幸的是，除了有關政府部門外，志願機構如香港戒毒會等也提供了寶貴協助。禁毒常務委員會的角色，便是制訂政策予以執行、督導和協調政府部門和非政府團體之間的行動，並就藥物濫用的最新進展告知政府。濫用藥物行為現時對全球不少國家造成困擾，委員會在對抗這些行為方面擔當重要角色，而香港迄今為止在這方面的成就彌足自豪。最後，謹祝各位諸事順遂。

蔡永業醫生

前禁毒常務委員會主席

(一九八五年至一九九二年)

the original members on the Committee, two deserved special mention: Mr. Brook Bernacchi, Q.C. and the Rev. Dr. Karl Stumpf, whose constructive criticisms and sound advice were of great help. The baton has been passed to others in similar capacities over the years and they have carried on the work with similar energy and devotion.

Drug abuse is a chronic illness liable to relapse no matter what treatment is applied, for which there is no easy cure. But it is not just a medical problem. The difficulty is compounded by other social, economic and psychological factors. It must therefore be dealt with by a multi-disciplinary approach. Fortunately, besides the Government departments involved, the assistance of voluntary agencies such as Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers is available. The function of ACAN is to make policies and initiate actions, to supervise and coordinate the efforts of Government and non-government agencies involved, and to keep Government informed of progress made. Its role is crucial in the fight against an epidemic which has plagued many countries in the world where a permissive society exists. Hong Kong can be proud of its achievements thus far. I wish you all every success.

Dr. Gerald Choa

Former Chairman

Action Committee Against Narcotics

(1985 to 1992)